

はじ 初めてだったから、びっくりしました



Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

گفت و شنود امروز

ミーヤー：あ、揺れてる。

!! زمین دارد می لرزد.

می یا

A, yureteru.

タム：地震! 助けて!

زلزله! کمک!

تم

Jishin! Tasu¹kete!

はる：落ち着いてください。

آرامش خودتان را حفظ کنید.

هارو

Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。

مشکلی نیست.

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー：ほら、もうおさまった。

ببین، دیگر تمام شد.

می یا

Ho¹ra, mo¹o osama¹ttta.

タム：初めてだったから、

چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

تم

Haji¹mete da¹ttta kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

Vocabulary

揺れる لرزیدن

yureru

地震 زلزله

jishin

助ける کمک کردن

tasuke¹ru

落ち着く آرام شدن

ochitsuku

ほら ببین

ho¹ra

もう دیگر

mo¹o

おさまる ساکت شدن، حل شدن

osama¹ru

初めて اولین بار

haji¹mete

びっくりする تعجب کردن

bikku¹ri-suru

はじ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

چون اولین بارم بود، تعجب کردم.

برای بیان علت چیزی از حرف اضافه "kara" به معنی "چون" استفاده می کنیم.
در "[جمله ۲] kara [جمله ۱]"، [جمله ۱] نشان دهنده علت است. در [جمله ۱] اگر از فرم ساده استفاده کنیم، جمله طبیعی تر به نظر می رسد. فرم ساده، فرم بدون "desu" یا "masu" است.
(به صفحه ۱۵۲ و ۱۵۳ مراجعه کنید)

Use It!

えい が おもしろ
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

はなし が 難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

آن فیلم جالب بود؟

چون داستانش سخت بود خوب متوجه نشدم.

Try It Out!

[جمله ۲] から、[جمله ۱] چون [جمله ۱]، [جمله ۲].

[جمله ۲] kara, [جمله ۱].

あつ 暑かった②

atsu'katta

گرم بودن

い 行きませんでした

ikimase'ndeshita

نرفتن

あめ 雨だった①

a'me da'tta

بارانی بودن هوا



つか 疲れました

tsukarema'shita

خسته شدن



たす 助けて!

Tasu'kete!

کمک!



Bonus Phrase

فرم-TE فعل "tasukeru" به معنی "کمک کردن" است و برای کمک خواستن در هنگام بیماری ناگهانی، زخمی شدن و یا تصادف به کار می رود.



توصیه های هارو سان

هنگام وقوع زمین لرزه

در هنگام وقوع زمین لرزه اگر در داخل ساختمانی هستید که در برابر زلزله مقاوم است بیرون نروید و در داخل به دنبال جای امن بگردید. اگر زمین لرزه به حدی شدید بود که نتوانستید از جای خود حرکت کنید، صبر کنید تا لرزش تمام شود و بعد حرکت کنید. چه در داخل ساختمان و چه در بیرون محافظت از سر بسیار مهم است. با کوسن، کتاب یا کیف از سر خود محافظت کنید. همچنین می توانید زیر میز پناه گرفته و قسمت بالای پایه های میز را بگیرید.



مراقب پس لرزه ها نیز باشید. در نزدیکی سواحل احتمال وقوع سونامی نیز وجود دارد. بنابراین هرچه زودتر در مکانی مرتفع پناه بگیرید.

پاسخ

① 雨あめだったから、行いきませんでした。

A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.

② 暑あつかったから、疲つかれました。

Atsu'katta kara, tsukarema'shita.